

Hydraulischer Karosserie-Richtsatz



BEDIENUNGSANLEITUNG

Zur Verwendung dieses Richtsatzes, drehen Sie das Kontrollventil des Hydraulikkörpers im Uhrzeigersinn und pumpen Sie den Handgriff auf und ab. Für eine besonders angenehme Anwendung können Sie das Werkzeug in jeder horizontalen wie auch vertikalen Position anbringen, solange die Röhre dabei nach unten gerichtet ist.

Sofern dies notwendig ist, können die mitgelieferten Zubehörteile mit dem Hydraulikkörper kombiniert werden. Um den Richtsatz wieder zu entlasten, drehen Sie das Kontrollventil vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn.

WARTUNG/PFLEGE

- Die empfohlene Belastungsgrenze darf nicht überschritten werden.
- Die Belastung der Spreizböcke darf eine halbe Tonne nicht übersteigen.
- Die empfohlene Belastungsgrenze muss um die Hälfte reduziert werden, sobald alle Druckrohre verwendet werden.
- Der verlängerte Hubkolben darf die Hubdistanz nicht überschreiten.

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie stets den Ölstand. Sollte nicht ausreichend Öl vorhanden sein – füllen Sie entsprechendes Öl nach.
- Decken Sie das Kontrollventil nach der Verwendung ab. So halten Sie es frei von Öl, Schmutz und Staub.
- Vor dem Anheben, justieren Sie den Hydraulikkörper langsam, so dass das zu hebende Gewicht mittig am Richtsatz ausgerichtet ist.
- Die Röhren dürfen nicht gebogen werden, sollten nicht in unmittelbarer Nähe von Schneidwerkzeugen und Feuer verwendet werden und überdies keiner Gewichtsbelastung ausgesetzt werden.

SPEZIFIKATIONEN

Artikel	1688
Kapazität	4 t
Max. Hubhöhe	117 mm
Min. Zylinderhöhe	270 mm
Arbeitsdruck	560 Bar
Ölfüllmenge	350 g
Nettogewicht	15 Kg

Body and Fender Repair Kit



OPERATION INSTRUCTION

When you want use this jack, turn the control knob of the valve clockwise, pull and push the handle for easy to use you can put it in any position from horizontal to vertical, but the tube must face downwards. If necessary, the components can be combined with the body. When you want release the jack, turn the control knob of the valve counter clockwise

MAINTENANCE

FOR LOAD

- 1. Maximum load can not exceed the rated capacity.
- 2. The load on the spreader ram can not exceed 1/2-ton.
- 3. The load can not exceed the half of the capacity when all tubes used.
- 4. The extension of the piston can not exceed the stroke.

FOR SAFETY

- 1. Check the level of oil, if it is not sufficient, please add the same hydraulic oil.
- 2. After using, close the valve with the cover, to keep the oil free the dust and dirt.
- 3. Before lifting, adjust the jack slowly to make the load coaxial with respect to the jack.
- 4. Tube can not be bent, near to the cutting tools and fires, also can not put the weight on it.

SPECIFICATIONS

Item	1688
Capacity	4 ton
Max lifting height	117 mm
Cylinder min height	270 mm
Working pressure	560 bar
Oil be filled	350 g
Net weight	15 Kg

Kit di riparazione per carrozzeria e parafango



ISTRUZIONE PER L'OPERAZIONE

Quando si vuole usare questo martinetto, girare la manopola della valvola di controllo in senso orario, tirare e spingere l'impugnatura

per un semplice uso si può mettere in qualsiasi posizione dall'orizzontale al verticale, ma il tubo deve guardare verso il basso. Se necessario, i componenti possono essere uniti alla carrozzeria. Quando si vuole rilasciare il martinetto, girare la manopola della valvola di controllo in senso antiorario.

MANUTENZIONE

PER IL CARICO

- 1. Il carico massimo non può superare la portata nominale.
- 2. il carico sul martinetto di bilanciatura non può superare la 1/2-tonnellata.
- 3. il carico non può superare la metà della portata quando tutti i tubi vengono usati.
- 4. la prolunga del pistone non può superare la corsa.

PER SICUREZZA

- 1. Controllare il livello dell'olio, se non è sufficiente, per favore aggiungere lo stesso olio idraulico.
- 2. Dopo l'uso, chiudere la valvola con il coperchio, per tenere l'olio libero da polvere e sporco.
- 3. Prima di sollevare, regolare il martinetto lentamente per far sì che il carico sia coassiale rispetto al martinetto.
- 4. Il tubo non può essere piegato, vicino ad attrezzi da taglio e fiamme, inoltre non ci si può mettere del peso.

DATI TECNICI

Articolo	1688
Portata	4 ton
Altezza di sollevamento max	117 mm
Altezza min del cilindro	270 mm
Pressione di lavorazione	560 bar (56 mpa)
Olio che deve essere inserito	350 g
Peso netto	15 Kg



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Karosserie-Richtsatz, hydraulisch 4 to (BGS Art. 1688)
Hydraulic jack without integrated pump
Coffret vérin presse hydraulique de carrossier
Gato de carrocero**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Council Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 1494:2000 +A1:2008

Certificate: C080916319/DYG4t

Test Report : KTS0809015

Report No.: NTC20121218-MD

Wermelskirchen, den 13.03.2015

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen